

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE  
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL  
MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-  
ORMEAUX, TENUE SANS LA PRÉSENCE  
DU PUBLIC LE MARDI 13 OCTOBRE 2020,  
CONVOQUÉE POUR 19 h 25, ET À  
LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS :**

**MINUTES OF THE SPECIAL SITTING OF  
THE MUNICIPAL COUNCIL OF  
DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD  
WITHOUT PUBLIC PRESENCE ON  
TUESDAY, OCTOBER 13, 2020,  
SCHEDULED FOR 7:25 p.m., AND AT  
WHICH WERE PRESENT:**

Maire / Mayor

Alex Bottausci

Conseillères et Conseillers / Councillors :

Laurence Parent  
Errol Johnson  
Mickey Max Guttman  
Herbert Brownstein  
Morris Vesely  
Valérie Assouline  
Pulkit Kantawala  
Colette Gauthier

Directeur général / City Manager

Jack Benzaquen

Greffière / City Clerk

Sophie Valois

-----  
**OUVERTURE DE LA SÉANCE**

Tous formant quorum, le maire déclare la  
séance ouverte à 19 h 28.

-----  
**OPENING OF THE MEETING**

All forming quorum the Mayor calls the  
meeting to order at 7:28 p.m.

**20 1001**

**ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

Il est  
proposé par le Conseiller Parent  
appuyé par le Conseiller Johnson

QUE l'ordre du jour de la séance  
extraordinaire du Conseil municipal du  
13 octobre 2020 à 19 h 25 soit adopté, tel  
que soumis.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**APPROVAL OF THE AGENDA**

It is  
moved by Councillor Parent  
seconded by Councillor Johnson

THAT the agenda of the Municipal Council  
special sitting of October 13, 2020, at  
7:25 p.m., be adopted, as submitted.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

-----  
**PÉRIODE DE QUESTIONS**

Aucune question n'a été soumise.

-----  
**QUESTION PERIOD**

No questions were submitted.

20 1002

**ADOPTION DU PROGRAMME TRIENNIAL  
D'IMMOBILISATIONS POUR LES  
ANNÉES 2021, 2022 ET 2023**

---

ATTENDU QUE conformément à l'article 473 de la *Loi sur les cités et villes*, le Conseil doit, au plus tard le 31 décembre de chaque année, adopter par résolution le programme des immobilisations de la municipalité pour les trois années financières subséquentes ;

ATTENDU QUE la greffière, conformément à l'article 474.2 de la même Loi, a donné avis public à l'effet que le Conseil tiendrait une séance extraordinaire le 13 octobre 2020 aux fins de l'adoption du programme triennal d'immobilisations de la Ville, pour les années financières 2021, 2022 et 2023. Cet avis a été publié en français et en anglais le 5 octobre 2020 sur le site Internet de la Ville et affiché à l'endroit usuel dans la Ville, le même jour.

Il est  
proposé par le Conseiller Johnson  
appuyé par le Conseiller Guttman

QUE le programme triennal d'immobilisations de la Ville, pour les années financières 2021, 2022 et 2023, tel que présenté en annexe, soit adopté ; et

QUE conformément à l'article 474.3 de la *Loi sur les cités et villes*, le programme triennal d'immobilisations soit publié dans *Le Journal*, publié par la Ville et distribué gratuitement à chaque adresse civique de la Ville.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance extraordinaire est levée à 19 h 33.

**ADOPTION OF THE TRIENNIAL CAPITAL  
WORKS PROGRAMME FOR THE YEARS  
2021, 2022 AND 2023**

---

WHEREAS in accordance with Section 473 of the *Cities and Towns Act*, Council shall, no later than December 31 of each year, adopt by resolution the Capital Works Programme of the municipality for the next three years;

WHEREAS in accordance with Section 474.2 of the same Act, a public notice was given by the City Clerk to the effect that a special sitting of Council would take place on October 13, 2020, for the adoption of the Triennial Capital Works Programme of the City, for the fiscal years 2021, 2022 and 2023. This notice was published on October 5, 2020, in French and English on the City website and at the regular places in the City, on the same day.

It is  
moved by Councillor Johnson  
seconded by Councillor Guttman

THAT the Triennial Capital Works Programme of the City, for the fiscal years 2021, 2022 and 2023, as presented in the attached document, be adopted; and

THAT in accordance with Section 474.3 of the *Cities and Towns Act*, the Triennial Capital Works Programme be published in *Le Journal*, published by the City and distributed free of charge to every civic address of the municipality.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

SD2020-600-0192

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the special sitting is adjourned at 7:33 p.m.

(S) ALEX BOTTAUSCI

---

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

---

GREFFIÈRE / CITY CLERK

Annexe



LISTE DES PROJETS À ÊTRE RÉALISÉS DANS LE CADRE  
DU PROGRAMME TRIENNAL DES IMMOBILISATIONS  
(2021-2022-2023)

N° de projet	Description du projet	Coûts nets estimés (000 \$) 2021	Coûts nets estimés (000 \$) 2022	Coûts nets estimés (000 \$) 2023
1	Diagnostique des réseaux d'égouts, du réseau de distribution d'eau potable et du réseau routier	60	40	0
2	Réhabilitation ou remplacement de conduites d'égouts sur diverses rues	1 600	0	0
3	Réhabilitation ou remplacement de conduites d'eau potable sur diverses rues	3 020	1 345	1 460
4	Réfection de diverses rues	3 250	3 980	3 751
5	Immobilier	2 379	4 500	3 685
6	Projets spéciaux	1 065	250	250
<b>Total</b>		<b>11 374</b>	<b>10 115</b>	<b>9 146</b>

N° de projet	Description du projet	Coûts nets estimés (000 \$) 2020	Coûts nets estimés (000 \$) 2021	Coûts nets estimés (000 \$) 2022
1	Règlement d'emprunt	5 787	8 480	7 436
2	Subvention	4 680	1 385	1 460
3	Autre sources de financement	907	250	250
<b>Total</b>		<b>11 374</b>	<b>10 115</b>	<b>9 146</b>

Par : Anna Polito, ing.

Dernière révision 2020-09-07